

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 34 (1896)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Grand'mère  
**Autor:** Coupey, Augusta  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-195390>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tient dans la main, complètement rongée par la rouille, s'est brisée « comme du chocolat, » c'est l'expression dont il s'est servi.

Quant aux plaques, l'une ne laisse voir qu'un vague relief, tandis que l'autre, assez bien conservée, est ornée d'une espèce de foyer d'où s'échappent des flammes, et autour duquel sont groupés plusieurs personnages. — Sont-ce des hommes ou des femmes ? Impossible de se prononcer.

Le propriétaire du fer pense que ce sont des femmes occupées à faire des gaufres.

Nous n'avons pas encore eu le plaisir d'examiner cet objet ; nous espérons pouvoir le faire un de ces prochains dimanches ; mais nous avons tout lieu de supposer qu'il s'agit ici du « feu sacré, » entretenu par des vestales.

Au bas de la plaque, on lit ces mots assez bien conservés, que nous avons relevés sur le carnet de notre correspondant :

SCIA TERMINUM EST

Chose encore à noter, c'est qu'on peut juger, paraît-il, à la forme de cet antique objet, ainsi qu'à l'ouverture, que ses plaques laissent entre elles, lorsque le fer est fermé, que les Romains faisaient leurs gaufres très épaisses.

Cela dit, nous ne pensons pas qu'on mette désormais la main sur des fers à gaufres remontant à une époque plus éloignée.

Le dernier mot du record nous paraît être dit.

**Portrait de Jésus-Christ.** — Sous ce titre, la *Gazette de Lausanne*, du 6 mai 1834, publiait les lignes suivantes :

Publius Lentulus, étant gouverneur de Judée, envoya au sénat romain le portrait que nous allons mettre sous les yeux de nos lecteurs, dans le temps où la renommée de Jésus-Christ commençait à se répandre dans le monde.

« Il y a, à l'heure qu'il est, en Judée, un homme d'une vertu singulière, qu'on appelle *Jésus-Christ*. Les barbares le croient prophète, mais ses sectateurs l'adorent comme étant descendu des dieux immortels. Il ressuscite les morts et guérit les malades par la parole et par l'attouchement. Sa taille est grande et bien formée ; il a l'air doux et vénérable ; ses cheveux sont d'une couleur qu'on ne saurait guère définir : ils tombent en boucles jusqu'au-dessous des oreilles et se répandent sur ses épaules avec beaucoup de grâce, séparés sur le sommet de la tête à la manière des Nazaréens.

» Son front est uni et large, et ses joues ne sont marquées que d'une aimable rougeur. Son nez et sa bouche sont formés avec une admirable symétrie ; sa barbe épaisse et d'une couleur qui répond à celle de ses cheveux, descendant un pouce au-dessous du menton et se divisant vers le milieu, formé à peu près la figure d'une fourche. Ses yeux sont brillants, clairs et sereins. Il censure avec majesté, exhorte avec douceur. Qu'il parle ou qu'il agisse, il le fait avec élégance et avec gravité. Jamais on ne l'a vu rire ; mais on l'a vu pleurer souvent. Il est fort tempéré, fort modeste et fort sage. C'est un homme enfin qui, par son excellente beauté et ses divines perfections, surpasse les enfants des hommes ».

**Bête comme une bûche.** — Voilà un mot qu'on entend prononcer à chaque instant pour désigner un esprit lourd et stupide : « C'est une bûche, une vraie bûche. » Et cependant le sens qu'on donne ici au mot bûche ne se justifie guère, témoin ces spirituelles réflexions de Petit-Senn :

« Bête comme une bûche ! Sur quoi donc repose cette locution ? Une bûche brûle, éclaire, réchauffe. Combien d'amis qui jurent avec emphase qu'ils se mettraient au feu pour nous

obliger, et qui n'en feraient pas autant que la bûche !

« Quoi de plus gracieux qu'une bûche enflammée ! Cela est si vrai que nombre d'expressions figurées ont dû provenir de ce séduisant spectacle. L'amant brûle pour sa maîtresse ; le secrétaire brûle d'obliger son maître ; l'époux brûle de revoir la femme dont il est éloigné ; tous ces gens brûlent d'amour, de désir, d'impatience, sans qu'aucun d'eux soit consumé, tandis que la bûche brûle pour tout le monde.

« Pauvre bûche ! avant d'arriver sur mon âtre, ton existence a été consacrée aux charmes de nos yeux ; tu as contribué, pour ta part, à l'agrément de la campagne. Il y a un siècle peut-être que l'oiseau chantait sur la branche flexible que tu formais ; alors ses petites griffes t'entouraient tout entière. Peut-être as-tu supporté son nid ; peut-être, penchée sur le bord d'une rivière, as-tu été le rameau tutélaire offert à l'infortuné que les ondes allaient engloutir. L'amour a pu trouver derrière tes feuilles un mystérieux asile ; la vieillesse un abri contre la pluie, le voyageur un rempart contre la chaleur. La misère a réchauffé ses membres engourdis avec les branches que tu a portées. Enfin un bûcheron t'a fait tomber sous sa cognée ; il a augmenté ses revenus de ton produit et même après ta mort, tes cendres figureront à ma lessive. »

#### Lo reméchâo et lo moué d'écovirès.

N'ia min' dè sot meti, s'on dit, n'ia què dâi sottès dzeins. Et çosse est tant veré qu'on vâi soveint dâi gaillâ qu'ont dâi pliâcès âo dâi z'êtats iô on pâo fèrè lè monsus, que ne sont què dâi tsaravotès, tandi que n'ia pas mau dè pourro z'ovrà, dè vòlets et mémameint dè ramassa-bàozès que sont dâi totès bravès dzeins.

Quand l'est qu'on a on état lo faut fèrè en concheince ; et y'a mè d'homme à bin fèrè on petit meti què d'ein caïenâ on grand.

On ovrà dè vela, dè cliâo que remèssont lè tserrâpès, nettîyèrè l'autre dzo la pliâcè dè Tsodèron, pè Lozena, iô se tràovè lo pâi dâo fein. L'avâi 'na bouna remèsse avoué onna balla greppa âo bet dâo mandzo, et se lo compagnon ne travaillivè pas tant rudo, âo mein travaillivè prouprameint, et ye mettâi lè z'écovirès pè galès petits moués, ti parâi, ein atteindèint que lo tombèrè passâi.

On gaillâ, qu'êtâi pressâ et que passavè perquie, on espèce de guegne-louna, met lo pi dein ion de cliâo tsirons, et crac ! l'escarbouillè sein fèrè atteinchon.

Le reméchâo, quand vâi cein s'arrètè franc, tot décoradz, et fâ : « Ora, estermînâ-vo don à fèrè dâi galès moués dè coffiâ bin proupro ! Suffit d'on tsancro dè tadiè que ne respectè rein po vo dégottâ dè fèrè dâo bio z'ovradzo. »

#### Cliâ dâi timbres-pousta.

Lo valottet à Guelin étâi parti po Paris iô on ami qu'êtâi per lé lài avâi trovâ onna pliâcè po fèrè lè gros z'ovradzo tsi on houtequi. Cauquès teimps après que fut à Paris, l'écrite onna lettra tsi leu po lào derè que l'êtâi bin arrevâ et po lào marquâ coumeint cein allâvè dein sa pliâcè. Quand l'a z'u écrit l'adresse, l'allièttè su la lettra on timbre dè 10 centimes, Helvétia, et demandè à monsu la permechon dè la portâ à la pousta.

Lo monsu, que vâi on timbro rodzo su la lettra, sè demauffâ que lo compagnon s'êtâi trompâ, lài dit dè lài montrâ cein et lài fâ que cein ni poivè pas allâ dinsé ; que lè timbro dè la Suisse n'allavont pas po Paris et que l'ein fail-lâi ion dè France.

— Eh ! l'einlèvâi pi lo comerce, se repond Guelin, mè qu'ein é atsetâ onna pètâie tzi no dévant dè veni, po cein qu'on m'avâi de qu'à Paris cotâvont 25 centimes !

#### Grand'mère.

« Sais-tu ce que l'on fait pour devenir grand'mère ? »

« Si je le sais, je le crois bien, ma chère,  
D'abord vieillir,  
Blanchir,  
Jaunir,

Vouler le dos, prendre des rides,  
Ne plus courir à pas rapides ;  
Avoir un chien, aimer un chat  
Et priser beaucoup de tabac.

Ce n'est pas tout, il faut branler la tête,  
Tousser, cracher sur les tisons.

Ne jamais aller à la fête,

Et s'endormir aux oraisons.

L'on doit également porter des robes noires,

Se plaindre du froid et du chaud,

Reprocher au soleil ses rayons dérisoires,

Ayant soin d'ajouter « que l'été n'est plus beau. »

Enfin, sourde, impotente, on est une grand'mère,  
Avec force petits-enfants.

Tu vas le devenir, ça se voit bien, ma chère,

Il te manque déjà des dents... »

Augusta COUPEY.

Livraison de *janvier* de la BIBLIOTHÈQUE UNIVERSELLE : Au commencement d'un nouveau siècle. — Le Vatican et les évolutions de la politique papale, par M. François Dumur. — Œuvre d'amour. Nouvelle, par M. T. Combe. — La Sibérie ignorée, d'après un récent voyage, par M. Michel Delines. — Fourneau et four électriques, par M. H. Dufour. — Une réhabilitation. Nouvelle, par M<sup>lle</sup> Damad. — La Russie à Constantinople, par M. Ed. Tallichet. — Attraction négative. Nouvelle, de M. Frank-R. Stockton. — Chroniques parisiennes, italienne, allemande, anglaise, suisse, scientifique et politique. — Bulletin littéraire et bibliographique.

Bureau, place de la Louve, 1, Lausanne.

Les livraisons 15 et 16 de l'excellent **Atlas de géographie historique**, publié par la maison Hachette et C<sup>e</sup>, à Paris, sous la direction de M. Schrader, viennent d'être mises en vente à la librairie Benda, à Lausanne ; on y trouve comme cartes : l'empire d'Alexandre, avec texte de B. Haussoullier ; la France féodale, avec texte d'Auguste Longnon ; l'Amérique au XIX<sup>e</sup> siècle, avec texte de L. Gallois ; la conquête de la France par les rois Capétiens, avec texte de Longnon ; l'Allemagne et l'Italie en 1815 et en 1866, avec texte de Ernest Lavisse et Albert Métin ; le Monde musulman, par Haumann.

**THÉÂTRE.** — C'était soir de première, jeudi, au théâtre, et c'était un de nos compatriotes, **M. Victor Tissot**, l'écrivain bien connu, qui nous y conviait. Des applaudissements et des acclamations qui ont accueilli le nom de l'auteur, il est bien difficile de dire ce qui revient à la personnalité sympathique de celui-ci et ce qui revient à son œuvre. Habitué à l'audition de pièces dont la réputation, — qu'il ne ratifie pas toujours, il est vrai, — lui vient toute faite de l'étranger, notre public s'est trouvé un peu surpris et ne se prononcera sans doute qu'après une seconde représentation. Pour le moment, il est très content d'avoir eu la primeur de la pièce de M. Tissot et le grand plaisir d'applaudir un compatriote. — Demain, dimanche, **L'Abbé Constantin**, comédie en trois actes, de H. Crémieux et Decourcelle ; **Cocqin de printemps**, comédie-vaudeville en quatre actes, de MM. Jaime et G. Duval, et **La Visite de Monseigneur**, pièce inédite, en un acte, de Victor Tissot. — Jeudi 30 janvier, **Cabotins**, comédie en quatre actes, de E. Pailleron.

**Réponse au problème de samedi.** — Il y avait 120 pêches. En remplaçant douzaine par 8, cela faisait 108. Différence, qui avaient été soustraites (mangées, offertes ou empochées). — Ont répondu juste : MM. Rochat, Brenets ; Pelot, facteur ; Dufour-Bonjour, Genève ; Amélie Keck, St-Prex ; E. Michon, Bremlens ; E. Bastian, Grenet ; Rohrbach, Lausanne ; Eug. Liaudet, Moudon ; Perrochon, Chavannes ; Vallotton-Matthey, Vallorbes ; G. Cuénoud, Lausanne ; A. Rittener, Payerne ; J. Roy, Winterthur. — La prime est échue à M. Perrochon, à Chavannes-de-Bogis.

L. MONNET.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.